

Only the German version of the Employment Contract is legally binding while the English translation is provided solely for convenience purposes.

Rechtlich verbindlich ist allein der Arbeitsvertrag in der deutschsprachigen Fassung. Die beigelegte englische Übersetzung dient nur zu Informationszwecken.

Employment Agreement

Between the State of Hessen, represented by the Hessian Ministry of Higher Education, Research, Science and the Arts,

represented by the President of the Philipps-Universität Marburg

and

Mr./Ms. _____

born on _____

in _____

residing in _____

the following Employment Agreement has been concluded:

§ 1

Term of Agreement

Mr./Ms. _____

will continue to be employed during the period

from _____

through _____

as a student assistant (German: studentische Hilfskraft) (with a bachelor degree, intermediate examination, preliminary diploma, or similar)

in the _____

(Department, etc.)

§ 2

Work

The student assistant is responsible for performing dependent services in support of teaching and research, which at the same time serve the student's own specialty training and continuing education.

The work is governed by § 75 of the Hessian Higher Education Act of December 9, 2015 (State Law and Official Gazette (GVBl) I, p. 510).

The student assistant is obliged to comply with official assignments.

§ 3

Working hours

The working hours¹, excluding breaks, will be as follows:

monthly on average..... hours.

depending on workload, a maximum of.... hours monthly.

¹ A maximum of 82 hours monthly may be agreed to.

Only the German version of the Employment Contract is legally binding while the English translation is provided solely for convenience purposes.

Rechtlich verbindlich ist allein der Arbeitsvertrag in der deutschsprachigen Fassung. Die beigelegte englische Übersetzung dient nur zu Informationszwecken.

§ 4

Remuneration

1. Remuneration will amount to:
per hour _____
monthly _____
2. Remuneration will be paid only for work actually performed. This will not affect the statutory entitlement to paid vacation and to continued payment of wages in the event of illness and on public holidays.²
3. Remuneration will be based on the respective applicable regulations of Philipps-Universität Marburg. It will be calculated for the calendar month and paid on the last day of the month to an account set up by the student assistant at a bank or financial institution.

§ 5

Termination of the employment relationship

1. The employment relationship will end, without notice being required, at the end of the day specified in § 1.
2. The employment relationship will likewise end, without notice being required, upon exmatriculation (condition subsequent). The student assistant is obligated to give notice of graduation without delay.
3. However, the employment relationship can also be terminated at any time by giving one month's notice to the end of a calendar month. The right to extraordinary termination (§ 626 German Federal Civil Code (BGB)) remains unaffected. Termination of the agreement must be made in writing.

§ 6

Other provisions

1. Unless otherwise stipulated in this agreement, the employment relationship will be governed by statutory provisions. § 6 of the Academic Short-Term Labor Contract Act (WissZeitVG) applies to the fixed term.
2. If an inability to work is due to a circumstance for which a third party is responsible, the student assistant will assign his or her claims for compensation due to the inability to work to the State of Hessen, represented by the President of Philipps-Universität Marburg, for the duration of the continued payment of remuneration.
3. Supplementary ancillary agreements:

§ 7

Notarial transcript in accordance with the Employment Conditions Disclosure Act (Nachweisgesetz)

According to the Employment Conditions Disclosure Act (*Nachweisgesetz*) (Article 1 of the Act to Adapt of Labor Law Provisions to EC Law of July 20, 1995 - Federal Law Gazette (BGBl) I, p. 946), the following shall be additionally recorded:

1. Employment shall take place in Marburg.³

² See The Guidelines of Philipps-Universität Marburg for the Employment of Student and Academic Assistants

³ Change as needed.

Only the German version of the Employment Contract is legally binding while the English translation is provided solely for convenience purposes.

Rechtlich verbindlich ist allein der Arbeitsvertrag in der deutschsprachigen Fassung. Die beigefügte englische Übersetzung dient nur zu Informationszwecken.

§ 8

Miscellaneous

1. Amendments and supplements to this agreement, including its extension, shall take effect only if they are agreed to in writing.
2. Each party of the agreement will receive a copy of the agreement.

Marburg,

The President of Philipps-Universität Marburg

On Behalf of

Studentische Hilfskraft

Acknowledged:

May be omitted if the information

has been ensured by another means.
